魔界王子
devils and realist
4
Utako Yukihiro
雪広うたこ
Madoka Takadono
原作:高殿円

Makai Ouji

魔界王子
devils and realist
4

第19柱 005
第20柱 024
第21柱 045
第22柱 067
第23柱 105
第24柱 141

Presented by
Mitako Yukihira
Madoka Takadono

登場人物紹介

ウイリアム

名門貴族の頭脳明晰な超リアリスト。ソロモン王の末裔で魔界の王を選ぶ選帝公だが、本人は否定している。

ケヴィン

ウイリアムに仕える有能で婦け好きの家令。ストラドフォードに牧師として赴任してきたが、その裏には[illegible]。

ダンタリオン

序列71位。魔界36軍団を率いる軍団長たる「異相の大公爵」。代理王候補の一人で、学校では肉体派として頼りにされている。

シトリー

序列12位。魔界子爵にして、60の軍団を率いる「地獄の貴公子」。代理王候補の一人で、美しい容姿から学校では姫的存在。

アイザック

ウイリアムの学友。超マニアックなオカルトオタク。

あらすじ

突然現れた二人の悪魔・ダンタリオンとシトリーは、ウイリアムが魔界の代理王を決めることができる選帝公だと告げる。さらに代理王候補である自分を選ぶまではウイリアムの元を離れないと宣言し、学生としての日々をエンジョイしだした。二人に関わりたくないウイリアムだったが、魔界がらみの事件に巻き込まれる日々を送るようになってしまう。おまけに、家令のはずのケヴィンが牧師として学園に赴任してくる上に、学園の総代までが悪魔だと判明する。そんななか魔界では大サバトが開催され、第三の代理王候補が姿を現す！

VOLUME 3 GOES ON SALE MAY 15!
HE'S ONE OF THE CANDIDATES FOR SUBSTITUTE KING? THAT HALF HUMAN?
BUT I'VE HEARD HIS POWER SURPASSES THAT OF THE FOUR KINGS.
SO IT WAS TRUE THEN? THE RUMOUR THAT HE WAS THE CHILD HIS HIGHNESS LUCIFER FATHERED WITH A HUMAN WOMAN
魔界王子
devils and realist
Pillar 19
YUKIHIRO UTAKO
AUTHOR: TAKADONO MADOKA
雪広うたこ
原作：高殿円

LUCIFER'S UNWANTED CHILD... I SEE, SO THAT'S THE REASON FOR HIS STRENGTH...

I CAN'T BELIEVE BEELZEBUTH PROPOSED CAMIO AS A CANDIDATE
.....

ASTAROTH, THE LEADER OF THE NEPHILIM, HAS CHOSEN DANTALION.
BALBERITH, THE LEADER OF THE ANTI-NEPHILIM FACTION, HAS CHOSEN SITRI.

Notes

Balberith is the secretary of Hell and head of its archives, as well as a demon that tempts men to blasphemy and murder.

AND THE CHIEF STEWARD, SAMAEL, HAS NOT MADE HIS POSITION CLEAR.
THE NORTHERN DUKE, BEELZEBUTH, HAS CHOSEN CAMIO.
NOTES
Samael is an archangel who is considered to be the angel of death.
NOTES
Beelzebuth (also known as Beelzebub) appears in the Bible as a demon and is one of the seven princes of Hell.

WHY HASN'T HE CHOSEN A CANDIDATE?
HELLO, YOUR EXCELLENCY.
OH, IT'S THE "WESTERN KING". I'M GLAD THAT THIS EVENING'S SABBAT HAS BEEN A SUCCESS
NOT AT ALL, IT'S QUITE UNFORTUNATE THAT HIS HIGHNESS CANNOT BE HERE

...I'M A NEPHILIM TOO, BY THE WAY.
COME TO THINK OF IT, I DON'T SEE THAT NEPHILIM YOU'VE CHOSEN TO SUPPORT.
HISS
THAT SLY RACCOON!
STROKE STROKE STROKE
OH, IS THAT SO? I DON'T REALLY UNDERSTAND BEELZEBUTH'S TASTE
THAT SEEMS TO BE THE CASE.
SPEAKING OF BEELZEBUTH, HE'S BROUGHT ALONG SOMEONE UNUSUAL
!!
SHOULDN'T THERE BE ONE MORE GUEST AT THIS ANNUAL GRAND SABBAT?
NOW THAT EVERYONE IS HERE... WELL, THAT'S WHAT I'D LIKE TO SAY, BUT..

ALTHOUGH HE HAS ONLY JUST AWAKENED, THAT PERSON IS THE ONLY ONE GIVEN THE RIGHT TO CHOOSE THE KING BY HIS HIGHNESS LUCIFER HIMSELF.
ISN'T IT STRANGE THAT HE ISN'T HERE?
KING OF ISRAEL AND SON OF DAVID.
THE GREATEST WISE MAN IN THE WORLD, ONE BLESSED BY GOD.

SOLO-
MON?
HE HAS BEEN
REBORN?
SOLOMON.
UNCLE...!
ROAR

IF HE HAS BEEN REBORN, DOES THIS MEAN THAT WE'LL BE SEALED AWAY AGAIN?
OR IS HE GOING TO TREAT US LIKE SLAVES ONCE MORE?
UPROAR
WE'VE GOT TO DO SOMETHING BEFORE HE AWAKENS COMPLETELY...
.....
THIS WAS HIS PLAN FROM THE START!

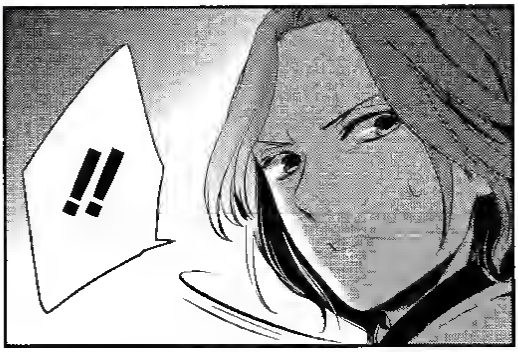
ARGH! WHY DOES A GRAND DUKE OF THE DEMON WORLD HAVE TO DO SOME-THING LIKE THIS?!
THUD THUD THUD THUD THUD
HEY, SOLOMON! I'VE TOLD YOU AGAIN AND AGAIN NOT TO MAKE A MESS!
BANG
.....

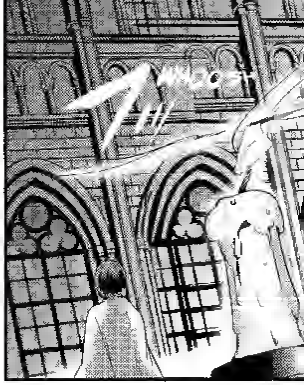
FOR THE AILING YOU SHOULD BOIL THE CYPRESS AND MEDICINAL HERBS
IT'S ALRIGHT, ISN'T IT? I'VE GOT YOU
HONESTLY, HOW CAN A SHUT-IN LIKE YOU BE THE WORLD'S WISEST MAN?
CAMOMILE CINNAMON FENNEL JUNIPER LAUREL AND PENNYROYAL THEY ALL SMELL SO GOOD!
AH, PASS ME THAT MILK OVER THERE.
DON'T TREAT ME LIKE A SLAVE!
AH!
SLAM!
But you got it for me anyway~

CALM DOWN EVERYONE HAS THEIR STRENGTHS AND WEAKNESSES
I'M FINE AS I AM.
NO, YOU'RE NOT, SOLOMON.
AT THIS RATE, YOU'LL BE KILLED SOMEDAY.
THAT SEEMS SO.
WHY?
MY FATHER THINKS THAT I'M PLANNING TO OVERTHROW HIM. HE'LL COME HERE EVENTUALLY.

SOMEDAY...
YOU WILL KILL ME.

WHY DID I DREAM ABOUT THAT?
AMON?
MASTER DANTA-LION!
IT'S TERRIBLE! THE ELECTOR...
WILLIAM?!


!!


WHOOSH

SHOCK
ARE YOU WORRIED ABOUT DANTALION AND SITRI?
HE HE HE
OF COURSE NOT!

IT'S NOT LIKE I'M WAITING FOR THEM! I JUST THOUGHT TODAY WAS UNUSUALLY HOT...
.....

WHAT'S THAT?
Hmm?
!?
DASH
Dunn!
WILLIAM?!
WHAT'S THAT?
COULD IT BE...

A SWARM OF DEMONS?!
A SWARM OF DEMONS HAS APPEARED TO CLAIM SOLOMON'S SOUL?! NEXT TIME, THERE WILL BE A COLOUR CENTREFOLD!

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean & Redraw: ZSadist
Typeset & Image Edit: Kaito

Translation: Yukihito
Proofread: Anachorism, Cozen, Elysianna, Ninjamuffin
Proofread Compilation: Ninjamuffin
Quality Check: Kaito, Yukihito

魔界王子

devils and realist

Pillar 20

A bewitching flame dances.

VOLUME 3 IS NOW ON SALE!

単行本第3巻、絶賛発売中!!

アニメイト限定版も発売中!
詳しくはコチラをチェック!

YUKIHIRO UTAKO

雪広うたこ

原作:高殿円

AUTHOR: TAKADONO MADOKA

WHA... A SWARM OF DEMONS?!
THEY'RE LOOKING FOR WILLIAM...
THIS IS...

A DREAM.
Let's go back and sleep.
THIS ISN'T A DREAM, WILLIAM.
ROAR
SLASH

!!
SITRI?!
HURRY! TELL ME TO PROTECT YOU!
WHY ARE YOU SAYING THAT NOW?!
BECAUSE I NEED TO.
WHAT?

MY SEAL IS INSIDE YOU.
HAVE YOU FORGOTTEN?!
I'M NOT SOLOMON...
FORGOTTEN...? THERE'S NO WAY I'D EVEN REMEMBER THAT.

ROAR!!
THUD
BAM
SITRI!
WILLIAM!

BANG
KNOCK
BURN
DANTALION.

I TOLD YOU SOMETHING BAD WOULD HAPPEN!
YOU HAVE NO CONTROL OVER DEMONS THAT ARE NOT PART OF THE 72 PILLARS.
THEY WILL COME LOOKING FO. YOU TOO.
SO THEY'RE GOING TO KILL ME?!
THAT SLY DEMON SENT THEM? HOW ANNOYING

SHALL I KILL THEM ALL?
GRR
COME THIS WAY
SHIVER
BOOM
ROOOAAAAR

WHA.
...I CAN'T BELIEVE HOW STRONG HE IS.
EVEN FOR SOMEONE WITH THE TITLE OF DEMON KING, IT WOULDN'T BE EASY TO DEAL WITH THIS MANY DEMONS.
COULD IT BE THAT CANTALION IS QUITE STRONG?
MORE THAN JUST *QUITE* STRONG...
WHY?!
HE'S PROBABLY STRONGER THAN THE FOUR KINGS.

TODAY, THE BOUNDARY BETWEEN THAT WORLD AND OURS IS LESS DISTINCT
RIGHT NOW, THE DEMONS ARE RUSHING TO GREET SOLOMON..
RATHER...
THEY MAY BE GOING TO KILL HIM.
OH MY
I THOUGHT IT WOULD BE IN YOUR INTERESTS FOR SOLOMON TO DIE

WAS I WRONG?
BOOM
!?
RUMBLE
WHAT ON EARTH IS THAT?
IT SEEMS THAT SOMEONE HAS SET UP A BARRIER AROUND THIS AREA

MY POWER IS FADING...?
WHA..
CAN THE CHURCH OF ENGLAND'S EXORCISTS CREATE SUCH A COMPLEX BARRIER?
THIS ISN'T GOOD. AT THIS RATE, HE WON'T BE ABLE TO CONTROL HIS POWERS!
AN EXORCIST'S BARRIER?! WHY IS IT ONLY AROUND DANTALION?
BOOM

KHOOSH
DANTALION!

Boom
BANG
WHOOOAAAA
PLEASE STAY BACK. IF THE MASTER USES HIS FULL STRENGTH, THIS SCHOOL COULD BE DESTROYED.
WHAT?!

STOP, DANTA-LION!
BANG
BUUURN
THE BARRIER HAS STOPPED THE FLOW OF TIME
MY MASTER CANNOT HEAR YOUR VOICE!

WHAT HAPPENED TO DANTALION?
HIS POWERS ARE BECOMING EVEN GREATER
IT CAN'T BE...
IS THAT REALLY DANTALION?

GRAB

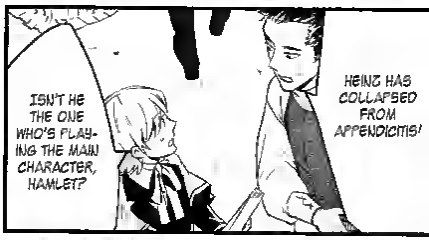
CRACK
tap
WHAM
tch
tap
tap
tap
tap
tap
CALM DOWN.

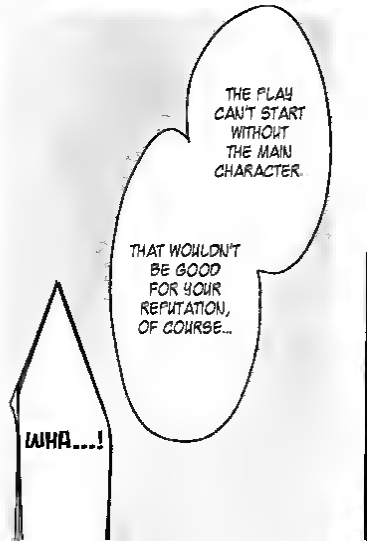
CAMIO...
THUD
LEAVE.
I WON'T FORGIVE ANYONE WHO HURTS SOLOMON.
NO MATTER WHO THEY ARE.
SWIPE

THE DEMONS DISAPPEARED...
THEY WERE AFRAID OF CAMIO.
EH? THE HEAD BOY?!
HE'S ALSO THE HEAD BOY THAT YOU ADMIRE SO MUCH.
AH! COME TO THINK OF IT,
IT'S THE FIRST OF MAY TODAY.
CAMIO?
HE'S A HALF DEMON THAT HIS HIGHNESS LUCIFER FATHERED WITH A HUMAN WOMAN.
THE DEMONS WOULDN'T BETRAY LUCIFER'S BLOOD.

IT'S THE NIGHT OF WALPURGIS, WHEN DEMONS ARE SAID TO BECOME FEROCIOUS!

WE HAVE A PROBLEM, TWINING!
WHAT'S THE MATTER?


ISN'T HE THE ONE WHO'S PLAYING THE MAIN CHARACTER, HAMLET?
HEINZ HAS COLLAPSED FROM APPENDICITIS!


THE PLAY CAN'T START WITHOUT THE MAIN CHARACTER.
THAT WOULDN'T BE GOOD FOR YOUR REPUTATION, OF COURSE...
WHA...!

BAM!
YOU'RE THE DIRECTOR AND THE ONLY ONE WHO KNOWS THE WHOLE SCRIPT
WHAT? NO WAY...

WHY DO I HAVE TO DO THIS?
To be, or not to be: that is the question.
I have come to return what you gave me.
I cannot accept them. I do not remember giving you anything.
How can you say that?
Notes
Act 3, Scene 1 of Hamlet is featured on this page.
H-HEY, SITRI! THIS ISN'T THE RIGHT SCENE!
THUD

SAY YOU'LL CHOOSE ME, HAMLET.
!!
Are you trying to ruin my play?!
RIGHT?
SO THAT'S THE SOLOMON FROM THIS WORLD... I'VE GOT TO MAKE SURE DANTALION DOESN'T KILL HIM THIS TIME.
THINGS SEEM TO HAVE RETURNED TO NORMAL BUT SOMETHING ELSE IS ABOUT TO BEGIN.
To be continued June 28

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean & Redraw: Dorothy
Typeset & Image Edit: Kaito

Translation: Yukihito
Proofread: Anachorism, Cozen, Elysianna, Ninjamuffin
Proofread Compilation: Ninjamuffin
Quality Check: Kaito, Yukihito

LISTEN TO THE VOICE OF PRAYER...
OUR FATHER WHO ART IN HEAVEN,
HALLOWED BE THY NAME.
THY KINGDOM COME.
THY WILL BE DONE
ON EARTH AS IT IS IN HEAVEN.
!!

VOLUMES 1 -3 ARE NOW ON SALE!
単行本第①巻～第③巻大好評発売中!!

魔界王子

devils and realist

Pillar.21

The beautiful young man who descends from Heaven...?

雪広うたこ
YUKIHIROUTAKO
原作:高殿円
AUTHOR: TAKADONO MADOKA

IT'S BEEN A LONG TIME, URIEL...
AH.
YOU GO BY A DIFFERENT NAME HERE, DON'T YOU?
WHY ARE YOU HERE?
BECAUSE YOU SEEM TO BE HAVING TROUBLE.
HEY, WHY HAVEN'T YOU KILLED SOLOMON YET?
WELL...

I SAID THIS DURING ENOCH'S TIME, TOO.
HAVE YOU BECOME ATTACHED TO THAT HUMAN AGAIN?
!
HAH!!
OH? I'M RIGHT?
WELL, "KEVIN"
SHOVE
IF THE DEMON WORLD TAKES SOLOMON'S SOUL, I REALLY WILL MAKE YOU INTO A FALLEN ANGEL.
I WAS KIND ENOUGH TO TAKE AWAY JUST ONE OF YOUR WINGS.
squeeze
I..

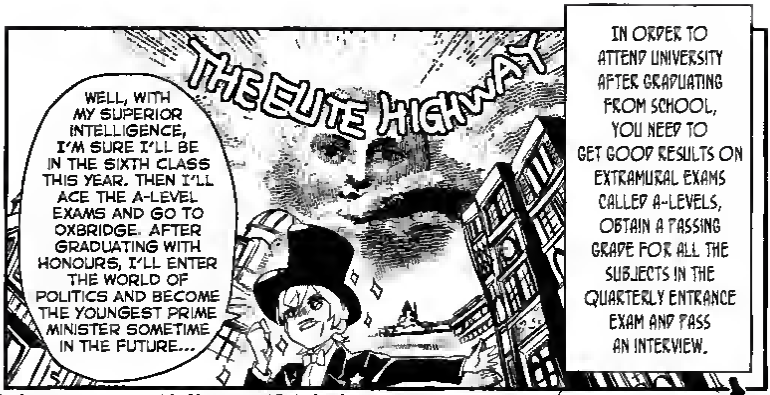
THIS DOESN'T PLEASE ME.
YOU SHOULD ONLY BE LOOKING AT ME.
!
BECAUSE I AM AT THE TOP, AND I AM ULTIMATELY RIGHT.
MICHAEL... WHAT ARE YOU PLANNING?
IF YOU CAN'T DO IT, THEN I'LL DO AS I WISH.
NEITHER THE DEMONS NOR THE ELECTOR ARE MY ENEMY.

LUCIFER IS THE ONLY ONE WHO TROUBLES ME.
MICHAEL...
THUD
KICK
A MERE ONE-WINGED ANGEL SHOULD NOT CALL MY NAME SO CASUALLY.

SLAM!!
HEHE
YOU ARE NO LONGER EVEN A FORMER ANGEL.
I'M ONLY JOKING. I JUST CAME TO TAKE A LOOK.

I'LL DECIDE WHAT TO DO AFTER I SEE HIM.
WILLIAM TWINING, THE ONE WHO HOLDS SOLOMON'S SOUL.
AL-RIGHT?
WAAH!

AT THIS RATE, I'M GOING TO FAIL AGAIN, WILLIAM!
I DON'T CARE. ACTUALLY, DO IT. HURRY UP AND DO IT.
AT PUBLIC SCHOOLS, THE CLASSES ARE NUMBERED FROM THREE TO SIX (OUR CLASS, THE FOURTH CLASS, AND THE FIFTH CLASS HAVE "UPPER" AND "LOWER" DIVISIONS).
OUR KNOWLEDGE IS TESTED BY EXAMS, THE CLASS WE ARE ASSIGNED TO IS DECIDED THIS WAY AS WELL, REGARDLESS OF OUR AGE.
I DON'T WANT TO BE IN THE LOWER FIFTH CLASS FOR ANOTHER YEAR!
IF YOU DON'T WANT THAT, THEN GO AND SIT IN FRONT OF A DESK RIGHT NOW. IN THE STUDY ROOM, NOT THE LOUNGE
YOU'RE SO COLD!
IT'S TOO LATE TO BE MAKING A FUSS ABOUT IT NOW. THE RESULT OF AN EXAM COMES FROM THE EFFORT YOU PUT IN ON A DAILY BASIS.
THAT'S SOMETHING A SUCCESSFUL PERSON WOULD SAY!
Be kind to those who aren't successful, too!


THE ELITE HIGHWAY
WELL, WITH MY SUPERIOR INTELLIGENCE, I'M SURE I'LL BE IN THE SIXTH CLASS THIS YEAR. THEN I'LL ACE THE A-LEVEL EXAMS AND GO TO OXBRIDGE. AFTER GRADUATING WITH HONOURS, I'LL ENTER THE WORLD OF POLITICS AND BECOME THE YOUNGEST PRIME MINISTER SOMETIME IN THE FUTURE...
IN ORDER TO ATTEND UNIVERSITY AFTER GRADUATING FROM SCHOOL, YOU NEED TO GET GOOD RESULTS ON EXTRAMURAL EXAMS CALLED A-LEVELS, OBTAIN A PASSING GRADE FOR ALL THE SUBJECTS IN THE QUARTERLY ENTRANCE EXAM AND PASS AN INTERVIEW.

Notes

Oxbridge is a portmanteau of the University of Oxford and the University of Cambridge, two of the oldest universities in England.

I WON'T HAVE ANY-THING TO DO WITH PEOPLE WHO ARE OF NO BENEFIT TO ME.
THERE IT IS, YOUR SMUG FACE!
sparkle
HIS NAME IS ELLIOT EDEN AND HE'S IN THE MIDDLE CLASS LIKE ME.
WELL, HE HAS BEEN ABSENT FROM SCHOOL RECENTLY, SO I SUPPOSE YOU WOULDN'T KNOW HIM.
HMM...
YOU REALLY DON'T REMEMBER HIM? HIS SCORE WAS JUST THREE POINTS AWAY FROM YOURS IN THE LAST LATIN TEST.
IS...
IS THAT SO?
ARE YOU WILLIAM TWINING?

SORRY, IT'S BECAUSE WE'VE NEVER ACTUALLY TALKED TO ONE ANOTHER
DON'T YOU RECOGNISE ANY OF THE PREFECTS?
I WANTED TO TELL YOU SOMETHING
?
WHAT DO YOU WANT?
I'M GOING TO AIM FOR THE TOP SPOT IN THE UPCOMING EXAMS.
DON'T SLACK OFF. IF YOU MAKE EXCUSES LATER ON,

GRIN
IT WON'T BE ANY FUN.
HEY,
ISAAC.
AHH! WHAT IS IT?
WAS THAT A DECLARATION OF WAR?
move

YOU'RE GOING TO STUDY.
EH?! BUT IT'S GOT NOTHING TO DO WITH ME...
SLAM
IT'S NO GOOD IF I'M THE ONLY ONE AT THE TOP! YOU'RE GOING TO BE SECOND PLACE IN THE EXAMS!
GRR
THAT'S IMPOSSIBLE...
I'LL MAKE HIM REGRET CHALLENGING THIS GENIUS MIND!

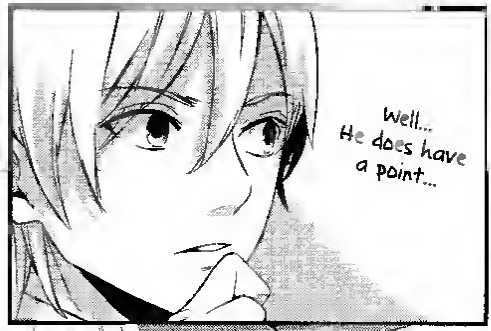
Sancte Michael Archangele, defen de nos in proelio: contra nequitiam et insidias diaboli esto praesidium;
et illi Deus, supplices amur, tuque, Princeps caelestis, Satanam spiritum malignos, rditionem animar
MUTTER
MUTTER
MUTTER
MUTTER
HE'S UNUSUALLY MOTIVATED.
YES, HE'S BEEN LIKE THAT EVER SINCE THEN...
FLIP
BUT HE'S NOT THE ATHLETIC TYPE.
NOBODY HAS EVER CHALLENGED WILLIAM IN THE EXAMS BEFORE.
IF ONLY HE WAS GOOD AT BOTH STUDYING AND SPORTS LIKE YOU, SWALLOW.
BANG
!!
YOU TWO ARE TOO NOISY!

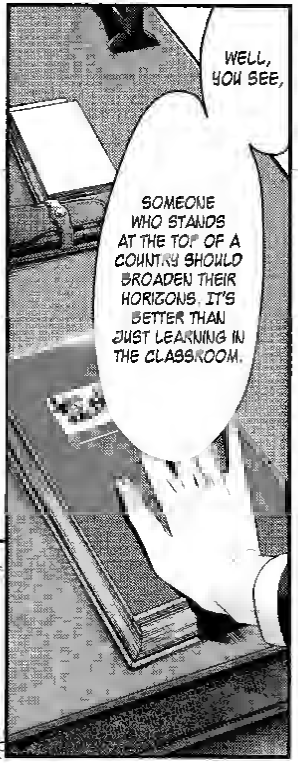
IT WOULD BE UNBEARABLE IF I WASN'T AT THE TOP!
MY SCHOLARSHIP DEPENDS ON THIS!
YES.
...I SUPPOSE WE SHOULDN'T BOTHER HIM FOR A WHILE
Library

OH!
OF COURSE THE LIBRARY WOULD BE CROWDED
LUCKILY, THERE'S A FREE SEAT
OH, IT'S YOU.
UGH...

.SOME-
THING
FUNNY?
hehe
YOU
SHOULDN'T
BE TALKING,
EDEN.
Please refrain
from whispering
blush
SORRY,
I DIDN'T THINK
I CONCERNED
YOU THAT MUCH

IS THAT BOOK IN CHINESE?
I ACCOMPANIED MY UNCLE WHILE HE WAS WORKING IN CHINA.
SO YOU WEREN'T ABSENT BECAUSE YOU WERE ILL?


Well... He does have a point...


WELL, YOU SEE,
SOMEONE WHO STANDS AT THE TOP OF A COUNTRY SHOULD BROADEN THEIR HORIZONS. IT'S BETTER THAN JUST LEARNING IN THE CLASSROOM.

I'M SORRY THAT THE WAY I SPOKE EARLIER CAUSED SOME MISUNDERSTANDINGS.
EH?

I WANTED TO GET YOUR ATTENTION.
ONLY JOKING!

Helene
MY UNCLE IS A DIPLO-MAT.
HE'S BEEN TO A LOT OF PLACES, LIKE MARRAKECH AND INDIA.
THAT'S AMAZING.

SO IT'S NOT TRUE THAT I WAS ILL.
I THINK I MIGHT BECOME THE HEAD BOY NEXT YEAR AND TAKE THE A CLASS ENTRANCE EXAM.
AH...
THEN I'LL GO STRAIGHT TO OXBRIDGE AND ENTER THE POLITICAL WORLD, BECOMING THE YOUNGEST PRIME MINISTER WHEN I'M IN MY FORTIES...
HE HAS THE SAME PLANS FOR THE FUTURE AS I DO!
After that...
SOMEONE WHO HOLDS THE GREATEST INFLUENCE SHOULD BE APPROPRIATE FOR THAT ROLE.
IT WOULD BE UNFORTUNATE FOR THEIR SUBORDINATES IF THEY WERE INCOMPETENT.
THAT'S TRUE.
ISN'T IT? I THINK WE'LL BE GOOD FRIENDS!
ONLY WHEN THE EXAMS ARE OVER.

neve
YOU'RE AN INTERESTING PERSON, WILLIAM!
I'M NOT AFRAID TO MAKE SACRIFICES TO ACHIEVE MY GOAL, NO MATTER WHAT THAT SACRIFICE MIGHT BE. IN ORDER TO PROTECT WHAT'S MOST IMPORTANT.
WHAT ABOUT YOU, WILLIAM?
ME?

WHAT'S THE MOST IMPORTANT THING TO YOU?
IMPORTANT THING...

SHIVER
TAKE THE STORY OF NOAH'S ARK, FOR EXAMPLE.

A CERTAIN ANGEL
WARNED NOAH THAT THERE WOULD BE A FLOOD. IF THAT HADN'T HAPPENED, NOT ONE PERSON WOULD HAVE SURVIVED
NOT ONE.
?
IT SHOWS THAT BY THE TIME YOU REGRET MISTAKING WHAT'S IMPORTANT, IT'S TOO LATE.
A-AH... I SEE.
??
THE PRESENT IS WHAT'S IMPORTANT TO US.
LET'S BOTH DO OUR BEST!

Direction
THANK YOU
JUST AS EXPECTED, YOURS WAS EXCELLENT.
EDEN...
COEN, YOU PASSED DENNIS, YOU DIDN'T
William Twining A-
William Twining A-
Kyaa
MY GRADES HAVE GONE DOWN?!

WAIT, WILLIAM!
LEAVE ME ALONE. I'M IN A BAD MOOD RIGHT NOW.
WHO IS THAT PERSON?
I'M SURE HE'S NOT A DEMON AND THERE'S NO DOUBT THAT HIS BODY IS HUMAN.
WHAT?
SOMETHING'S STRANGE THOUGH.

HOW RIDICULOUS.
AT THE VERY LEAST, HE'S MUCH BETTER THAN YOU AND SITRI.
THAT'S NOT IT. IT'S LIKE HE HAS TOO MUCH LIGHT.
IS HE FROM A RELIGIOUS FAMILY? OR HAS HE HAD CONTACT WITH HEAVEN SOMEHOW?
EVEN IF HE HAS, IT'S GOT NOTHING TO DO WITH ME.

grin

WHA...

AH... THE EXAM PERIOD IS ALMOST HERE.
DAMN! I'LL DEFINITELY DO IT TODAY!
mur mur
mur mur

clatter
thud
thud
thud
!
?
mutter mutter mutter mutter mutter mutter
YOU MAY NOW BEGIN!
I'm not going to get another minus!

WHAT'S THIS? IF THE INVIGILATOR SEES IT...
WHAT ARE YOU DOING, TWINING?
I-IT'S NOT WHAT YOU THINK... THIS IS...
MURMUR
MURMUR
WILLIAM TWINING!
WILLIAM IS SUSPECTED OF CHEATING. WHAT WILL HE DO?!
I'M SENDING YOU TO THE PUNISHMENT ROOM FOR CHEATING!
I'M BEING SENT TO THE PUNISHMENT ROOM?!
9月号 7月2日発売に続く

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean & Redraw: Dorothy
Typeset: Asobieso, Kylie

Translation: Yukihito
Proofread: Anachorism, Cozen
Quality Check: Asobieso, Kaito, Yukihito

A MEMORY FROM LONG, LONG AGO

MY...
LOVELY DOLL.

単行本第①巻～第③巻、絶賛発売中――!!
VOLUMES 1-3 ARE NOW ON SALE!

魔王ヰ王子

devil and realist

Pillar 22

THE TIME FOR JUDGMENT IS HERE?!

雪広うたこ
YUKIHIROUTAKO

原作：高殿円
AUTHOR: TAKADONO MADOKA

AT THE SCHOOL, STUDENTS WHO BREAK IMPORTANT RULES ARE SENT TO A ROOM CALLED THE PUNISHMENT ROOM TO REFLECT ON THEIR ACTIONS.
THE STUDENTS SENT TO THAT ROOM HAVE TO ATTEND A PUBLIC TRIAL AT THE SCHOOL TO DECIDE HOW THEY WILL BE PUNISHED.
THIS IS TERRIBLE! IT'S THE FIRST SHAME THE TWINING FAMILY HAS EXPERIENCED!
I'M SENDING YOU TO THE PUNISHMENT ROOM FOR CHEATING!
You're wrong!
knock knock
WILLIAM!
Liiii

BUT I'M NOT ALLOWED TO HAVE VISITORS...
ISAAC!
smile
THE HEAD BOY?!
!!
IT'S OKAY! I'LL DO SOMETHING ABOUT THIS.
WHAT?
I'M GOING TO GET HELP FROM MICHAEL, THE ARCHANGEL WHO RULES OVER TRUTH, TO PROVE YOUR INNOCENCE!

RIGHT, HEAD BOY?
A demon, through and through.
...
Are you trying to pick a fight?
A-ANYWAY, I'M GOING TO INVESTIGATE AS BEST AS I CAN!
HEY, YOU IDIOT!
HONESTLY, ISAAC
Just who was it that framed me?
dizzy
WELL, DO YOU HAVE ANY IDEA WHO DID IT?
EH?
YOU DIDN'T CHEAT, DID YOU?
YOU...
YOU BELIEVE ME?

HE REALLY IS A HEAD BOY, THROUGH AND THROUGH!
What a fair judge!
...EVEN THOUGH THEY SHOULDN'T.
THINGS LIKE THIS HAPPEN SOME-TIMES.
THEN THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO ASK YOU..
.....
AS A REPRESENTATIVE OF THE MIDDLE CLASS..

!?
KNOCK, KNOCK
HEY. YOU'RE IN QUITE A BIT OF TROUBLE, WILLIAM
ELLIOT P!
YES~ CORRECT~
AH~ I CAN'T BELIEVE YOU CHEATED
I DIDN'T!
WHY DID YOU COME HERE? YOU'RE NOT SUPPOSED TO BE HERE

I CAN HELP YOU
EH?
I KNOW WHO DID IT.
REALLY?!
I HAPPENED TO SEE WHO DID IT. I DON'T MIND TESTIFYING FOR YOU.
I'LL DO IT ON ONE CONDITION.
IT'S NOTHING DIFFICULT. WILL YOU ANSWER ME?
WHAT?

Ducunt volentem fata,nolentem trahunt
(Fate leads the willing soul, but drags along the unwilling one)
WHAT IS THE FATE YOU DESIRE?
BANG
!!
I WANT TO HEAR ABOUT THE PERFECT JUSTICE AND CORRUPTION THAT EXISTS IN THIS WORLD!
!!
W-WELL, I WANT TO BE ON THE ELITE PATH AND MAKE LOTS OF MONEY IN THE FUTURE...
NO!
RIGHT FOR EXAMPLE

IF REVEREND CECIL AND THE HEAD BOY
WERE DANGLING AT THE EDGE OF A CLIFF IN FRONT OF YOU, WHAT WOULD YOU DO?
KEVIN AND THE HEAD BOY? WHY ON EARTH...
ANSWER ME, WILLIAM.
HEAVEN OR HELL
WHICH ONE WOULD YOU CHOOSE?
WHAT ARE YOU DOING?

GRAB
ELLIOT EDEN, IT IS FORBIDDEN FOR STUDENTS TO GO NEAR THE PUNISHMENT ROOM.
KEVIN?!
Quem di diligunt adulescens moritur
(He whom the gods love dies young.)
ALRIGHT, ALRIGHT I'M SORRY, REVEREND CECIL.

.....
WELL THEN
WE WILL NOW BEGIN THE TRIAL REGARDING YOUR CHEATING DURING THE EXAM COME FORWARD, WILLIAM TWINING!
YES.

THIS TRIAL IS INTENDED TO BRING THE TRUTH TO LIGHT.
DO YOU SWEAR TO TELL THE TRUTH BEFORE GOD?
I DO.
squeez
I'LL SAVE YOU, WILLIAM!
THE INVIGILATOR MR. BARKMAN HAS ACCUSED YOU OF CHEATING DURING THE EXAM.
DO YOU UNDERSTAND THAT?
YES.

DO YOU ACCEPT THAT FACT?
NO.
HE DOESN'T KNOW WHEN TO GIVE UP
I'M INNOCENT.
IT'S SUSPICIOUS THAT HE'S BEEN AT THE TOP ALL THIS TIME.
MURMUR
SO YOU'RE SAYING THAT YOU DID NOT CHEAT?
OF COURSE NOT.
WELL, TWINING.

EH?! THERE'S SOMETHING STRANGE ABOUT THIS...
ANSWER ME, WILLIAM TWINING
DO YOU FEEL CLOSER TO THE GODS OR THE DEMONS?
THE OWNER OF SOLOMON'S SOUL!

!!
sigh
RESPOND TO MY VOW. I WILL OFFER YOU UP AS THANKS, IN GOD'S NAME
YOU REALLY DIDN'T DO IT?
EH?
AH HAH.
WAAAH!
CLICK

ISAAC!
SNAP

WHERE ARE WE?!

AH, IT MAKES ME SO ANGRY THAT YOU INTERRUPTED THEN.
I-IT'S NOT LIKE THAT! I JUST THOUGHT I'D GET MICHAEL TO HELP.
WHAT HAVE YOU DONE?!
ELLIOT?!
SNAP
IT'S TOO BAD. I THOUGHT I'D GET TO HEAR YOUR TRUE FEELINGS.
WERE YOU
AH.
I WASN'T THE ONE WHO FRAMED YOU.
BUT IT'S NO GOOD HOW DULL THINGS ARE

ROAR
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, ELLIOT?
SLASH
SITRI?!
whoosh
HONESTLY, WHAT AN ANNOYING INTERRUPTION.

I KNEW IT...
YOU'RE AN ANGEL
AN ANGEL?
EH! ELLIOT IS?!
WHOOSH
NO WAY IS THAT...
THE GOLDEN SWORD.
"THE UNSHEATHED SWORD"?!

THEN HE REALLY IS
THE CHIEF OF THE ANGELS AND "THE ONE WHO RESEMBLES GOD,"
THE SERAPH MICHAEL?!

MICHAEL?!

OKAY, I GET IT. SO LOOK AT THE REALITY, THAT'S THE ANGEL, MICHAEL!
LISTEN, THE PATENT FOR LOADING COILS THAT HE ACQUIRED WAS A WONDERFUL THING! IT MADE HIM REALLY RICH!
WHO IS THAT?!
COULD IT BE DOCTOR MICHAEL PUPIN?!
WHAT? AN ANGEL? THEY DON'T...
?!
Notes
Michael Pupin (1858-1935) was a physicist and physical chemist who was known for the invention of loading coils which greatly extended the range of long-distance telephone communication
THEY DO EXIST.
WHAT ARE.. YOU SAYING..
OH MY, HUMANS REALLY ARE INCREDIBLY SHAMELESS. EVEN THOUGH GOD BESTOWED HIS GRACE UPON YOU, INSTEAD OF US ANGELS.
YOU DON'T REMEMBER, SOLOMON? ABOUT WHAT HAPPENED TO THE COUNTRY YOU CREATED.

I'LL TAKE YOUR SOUL BACK TO HEAVEN.
WILLIAM TWINING. OR SHOULD I SAY, DAVID'S SON, SOLOMON?
I'M GOING TO KILL YOU, OF COURSE.
SUMMON ME TO HEAVEN..
BECAUSE HE WAS FOND OF YOU, YOU SEE.
I'M GOING TO SUMMON YOU TO HEAVEN MYSELF. YOU SHOULD BE THANKFUL.
NOT MANY PEOPLE HAVE EXPERIENCED THIS.
ESPECIALLY IN THIS WAY.
WILLIAM?!

NO! WHY WOULD MICHAEL DO THAT TO WILLIAM? AND ELLIOT'S BEEN AT STRATFORD FOR A LONG TIME..
MICHAEL HAS PROBABLY TAKEN OVER HIS BODY.
EVEN IF THEY HAVEN'T SHOWN THEIR TRUE SELF, SOMEONE WHO TAKES THE FORM OF AN ANGEL STILL HAS THE POWER TO TURN HUNDREDS OF THOUSANDS OF ARMIES TO DUST.
THEN YOU HELP HIM, SITRI! YOU'RE A DEMON VISCOUNT, AREN'T YOU?
OUR RANKS ARE TOO DIFFERENT...
THAT CAN'T BE...
WHA...
AH, THAT'S RIGHT. PERHAPS I'LL TAKE YOU TOO, SITRI.

TRY TO TAKE WILLIAM'S SOUL FROM HIS BODY. THEN I'LL LET YOU MEET HER.
YOU DIDN'T FALL TO WHERE YOU ARE NOW BECAUSE YOU WANTED TO, DID YOU?
YES. YOU'RE ALL GOOD BOYS.
IT'S BETTER FOR YOU NOT TO THINK OF DEFYING ME.
PFFF
Ahaha

BECAUSE I'M THE REPRESENTATIVE WHO IS PERMITTED TO JUDGE EVERYTHING IN GOD'S NAME!
HUMANS
AND DEMONS,
I ANNIHILATE THEM BOTH!
HOW WILL HE STAND UP TO THE OVERPOWERING MICHAEL?!
ZERO SUM 10月号8/25発売 9/7発売に続く

魔界王子
devils and realist

俺の人生がぁ
あああああ

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean & Redraw: Dorothy
Typeset: Asabiesa, Kylie

Translation: Yukihito
Proofread/Script Edit: Anachorism, Cozen
Quality Check: Asabiesa, Kaito, Yukihito

SECOND EDITIONS OF VOLUMES 1-3 HAVE BEEN PUBLISHED!

単行本第①巻～第３巻、大人気続々重版中――!!

魔界王子

devils and realist

Pillar 25

THOSE WHO HAVE WINGS,
LISTEN TO THE VOICE OF THE SKY.

雪広うたこ YUKIHIRO UTAKO

原作：高殿円 AUTHOR: TAKADONO MADOKA

BANG
YOUNG MASTER!

TCH...
WHAT ON EARTH IS HE DOING?
A SPHERICAL BARRIER OF ROSES?

BURN
YOU SURE DID PUT UP SOMETHING TROUBLE-SOME.
SHINE
COME. LET'S GO SOMEWHERE NICE.
YOUR HUMAN BODY WILL ONLY BE AN OBSTRUCTION THERE, SOLOMON.

TO HEAVEN.
BANG

BOOM
UH...
BANG

HOW DID YOU GET HERE?
SORRY, IT TOOK ME A LONG TIME TO BREAK THROUGH THAT DAMN COMPLICATED BARRIER.
HUMANS HAVE SUCH WEAK BODIES.
AHH.

YOU'RE LUCIFER'S PRECIOUS CHILD, THE EMINENT DUKE DANTALION.
ARE YOU CRAZY?
HOW CAN YOU CALL YOURSELF A REPRESENTATIVE? YOU'RE THE TRAITOR WHO DECEIVED LUCIFER.
CRACKLE
CRACKLE
...I WAS STRONGER THAN LUCIFER WAS
THAT'S ALL.
THE PRINCIPLES OF THE WORLD ARE SIMPLE AND BEAUTIFUL
ROAR

I WILL SETTLE THINGS NOW, INCLUDING YOUR DESTRUCT-ION!
SHUT UP!
DECEIVED ...?
LUCIFER, THE EMPEROR OF HELL, IS MICHAEL'S BROTHER
BUT LUCIFER, WHO REBELLED AGAINST GOD, WAS BEATEN BY MICHAEL AND SENT DOWN TO HELL

MICHAEL IS STRONGER THAN LUCIFER?!
SO...
!!
BANG
HEHE. I KNEW YOU, DANTALION.

BEFORE YOU FORMED A CONTRACT WITH LUCIFER,
WHILE YOU WERE STILL A HUMAN.

SHUT UP!
BANG

!!
BOOM
WHA!

IMPOSSIBLE... I KNOW I'M IN A HUMAN BODY, BUT HOW CAN HE BE EQUAL TO ME?!
¡No! me tangere!
(Don't touch me!)
YOU DON'T EVEN DESERVE TO GO TO PURGATORY.
CRUNCH

DASH
KEVIN?!

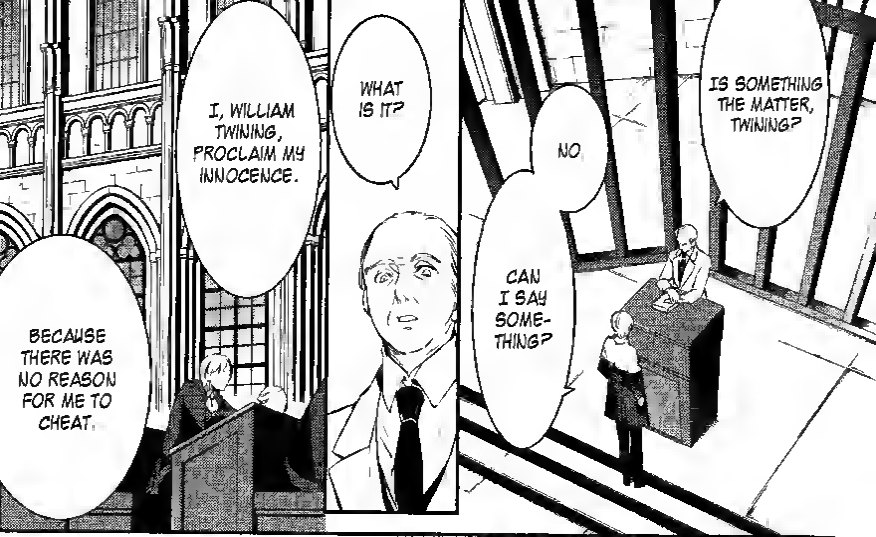
COULD KEVIN REALLY BE AN EXORCIST LIKE REVEREND CROSBY?!
AS A REVEREND OF THE CHURCH OF ENGLAND, I CAN'T JUST KEEP QUIET AND WATCH A STUDENT GET HURT BY A DEMON.
YOU...
I CAN'T DO THAT.
STAY BACK. I DON'T WANT TO FIGHT YOU.
STOP, DANTALION!
crunch
CLUNK

DO YOU WANT TO DIE?
WHA...
OR WILL YOU BOLDLY REVEAL WHO YOU REALLY ARE NOW?
TCH...
IF SOMETHING HAPPENS TO HIM, HEAVEN REALLY WILL BEGIN TO MAKE ITS MOVE
DO YOU INTEND TO PUT THE YOUNG MASTER IN EVEN MORE DANGER?
EVEN IF THEY'RE NOT AN ARCHANGEL, ANY HIGH-RANKING ANGEL CAN SEND SOLOMON TO HEAVEN

WHAT ABOUT YOU?
ARE YOU ANY DIFFER-ENT?
...WHAT ON EARTH ARE THEY TALKING ABOUT?
NEVER MIND.
.....

I SUPPOSE I DON'T HAVE A CHOICE. THIS HUMAN BODY DOESN'T SEEM LIKE IT'S GOING TO LAST ANYWAY
PLEASE RETURN TO HEAVEN. I'M SURE YOU CAME HERE WITHOUT TELLING RAPHAEL
I'M GOING BACK NOW.
RIGHT, I STILL HAVEN'T ASKED YOU
WHAT?
IT'S ALRIGHT. I'LL COME AND ASK YOU AGAIN.
EH...

I'LL COME AGAIN.
THIS IS...I
OH!
We're back at the trial.


I, WILLIAM TWINING, PROCLAIM MY INNOCENCE.
BECAUSE THERE WAS NO REASON FOR ME TO CHEAT.
WHAT IS IT?
IS SOMETHING THE MATTER, TWINING?
NO.
CAN I SAY SOME-THING?

I TAKE PRIDE IN MY INTELLIGENCE.

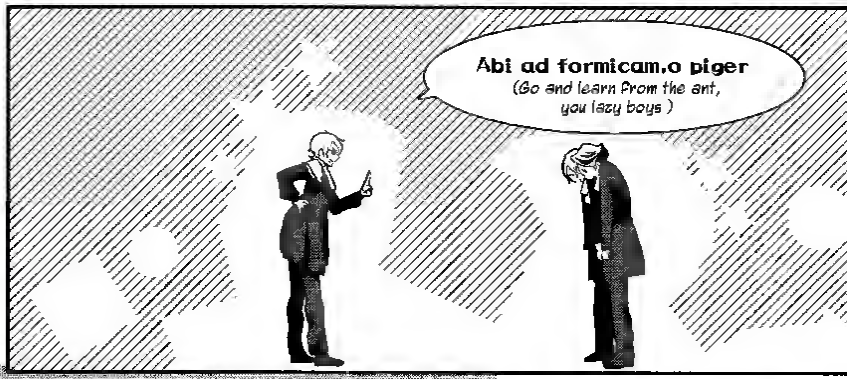
Accipere quam facere praastat injuriam
(It is better to suffer an injustice than to do an injustice.)
Occasio non facile offertur sed facile amittitur
(Opportunity is offered with difficulty, lost with ease.)

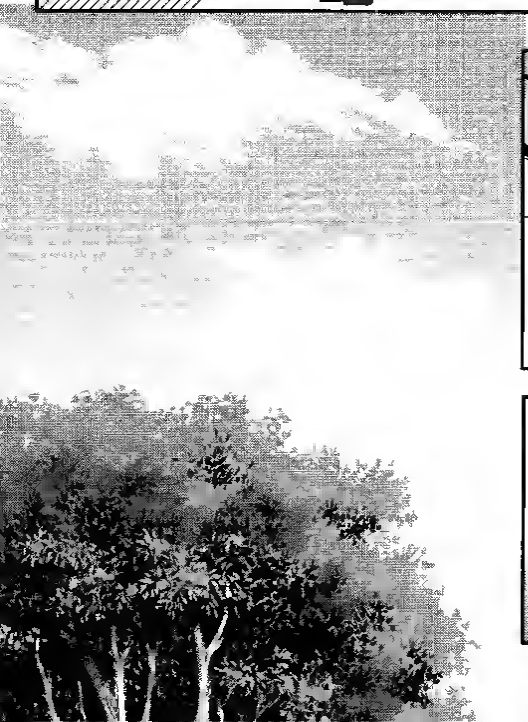
HMM.

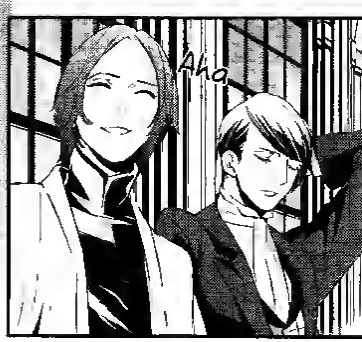
Dum vitant stulti vitia,in contraria currunt
(When fools try to avoid errors, they run into those errors)
Multos fortuna liberat poena,metu neminem
(I am kind, so I will await the time when their conscience punishes them)
Elapsam semel occasionem non ipse potest Juppiter reprehendere
(Not even Jupiter can restore lost opportunities)
Obviously understands
Under stands
I DON'T UNDERSTAND ANYTHING HE'S SAYING
Fortuna adversa virum magnae sapientiae non terret
(Adversity does not threaten those with great knowledge)
Hey, hey..
NO TEST CAN SHOCK ME!
TWINING, I UNDER-STAND YOU HAD NO REASON TO CHEAT
BUT THEN WHO WAS RESPONSIBLE FOR WHAT HAPPENED?
WELL..
WHAT DID HE SAY AT THE BEGINNING?
WOW...

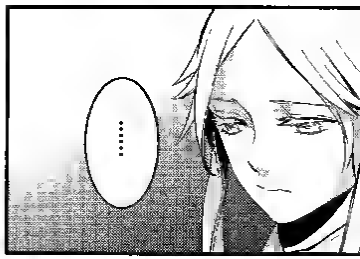
BANG
I'VE BROUGHT SOME IMPORTANT WITNESSES RELATED TO THIS MATTER!
IT WAS THEIRS!
HEADMASTER, IT WASN'T MY HANDWRITING
BUT I REMEMBER HAVING SEEN IT

FLINCH


Abi ad formicam,o piger
(Go and learn from the ant,
you lazy boys)




Aha


.....

I HAD NO PROBLEM GETTING TOP MARKS ON THE SUPPLEMENTARY EXAM.
I'm scared of my talent.
I KNEW YOU, DANTALION.
BEFORE YOU FORMED A CONTRACT WITH LUCIFER, WHILE YOU WERE STILL A HUMAN.

WILLIAM... WERE YOU HURT AT ALL?
NO... I'M FINE.
I'M GLAD.

ABOUT ELLIOT EDEN... IT SEEMS THAT HE COMES FROM A LINE OF REVEREND, DATING BACK MORE THAN A HUNDRED YEARS.
THAT'S WHY MICHAEL WAS ABLE TO TAKE OVER HIS BODY SO EASILY

NEVER MIND THAT...
JUST WHO ON EARTH ARE YOU?
WHO IS DANTALION? WILLIAM CANNOT CLEAR HIS DOUBTS... NEXT ISSUE WILL HAVE A COLOUR CENTREFOLD AS THANKS FOR MAKING THE SERIES SO POPULAR!
ZERO-SUM 11月号 9月28日発売 に続く

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean & Redrow: Dorothy
Typeset: Keito, Kylie

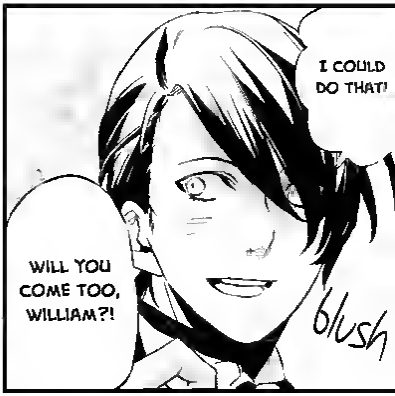
Translation: Yukihito
Proofread/Script Edit: Cozen, Keeshtihu
Quality Check: Keito, Yukihito

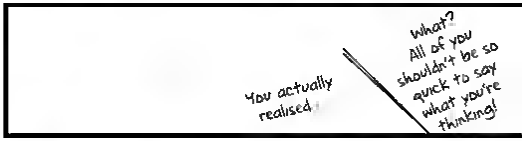
Volumes 1-3 are now on sale!
SO MANY
TASTY THINGS.
Makai Ouji
devils and realist
Pillar 24
Author: Takadono Madoka
Yukihiro Utako

THIS MONTH THERE IS A SPECIAL EXTRA CHAPTER!
WE PRAY THAT WE WILL DO WHAT IS GOOD,
JESUS CHRIST.
EVERYTHING THAT WE DO TODAY WILL BE UNDER YOUR CONTROL.
DISGUSTING...

MUTTER
MUTTER
YOU'RE SUCH A LOUD COMPLAINER.
IF YOU REALLY WANT TO EAT GOOD FOOD, THEN GO BACK TO THE DEMON WORLD.
And don't ever come back!
THE FOOD HERE IS ALWAYS SO BAD. I WISH WE COULD AT LEAST HAVE MEAT. JELLIED HAM, BUTTER ROASTED PERCH AND FREE RANGE CHICKEN FRICASSEE... DESSERT WOULD BE THE HOTEL RITZ'S PEAR COMPOTE, OF COURSE..

THE DEMON WORLD?! I WANT TO GO!
THERE'S NO WAY I'M GOING!
DON'T POKE YOUR NOSE INTO THIS! THINGS WILL GET EVEN MORE DIFFICULT!


I COULD DO THAT!
WILL YOU COME TOO, WILLIAM?!
blush


You actually realised!
What? All of you shouldn't be so quick to say what you're thinking!

OHH!
THIS IS A FINE DUCK! I THINK MY MASTER WOULD BE PLEASED..
YOU'VE GOT A GOOD EYE FOR THESE THINGS, SIR!
WELL, I'LL TAKE THIS AND THIS TOO.
I'LL TAKE ALL THAT MEAT!
TODAY I'M GOING TO TRY MAKING A COLD POTAGE FROM PUREED POTATOES AND DUCK À L'ORANGE WITH EEL EN CROUTES..
Hmm... It would be easier if I could order these in the demon world too.
WHA!

HMP?!
WELL, WELL AREN'T YOU THE GOAT BUTLER WHO HAS A FILTHY NEPHILIM FOR A MASTER?
LEO-NARD?!
GRR
IT'S BEEN A LONG TIME, SHEEP BUTLER LEONARD

I'M MUCH BETTER THAN YOU, WHO CAN ONLY MAKE MERE IMITATIONS OF THINGS!
China's 4000-year history isn't just for show!
AHAHAHA! I WAS IN CHINA UP UNTIL A FEW DAYS AGO TO IMPROVE MY SKILLS.
YOU'RE DRESSED MORE ODDLY THAN USUAL TOO
IN OTHER WORDS...

I'M NOT LIKE YOU, GOAT!
TA-DA!
TWITCH
GRRR
HOW FOOLISH OF HIM TO CHOOSE CHINESE FOOD. THE MIRACULOUS CULINARY KING OF HELL AND ONE WORTHY OF BEING AN EARL, BAPHOMET, WHO CAN TURN STONES INTO BREAD, WILL...
grab
I SEE. GOODBYE THEN
WAIT A MINUTE!

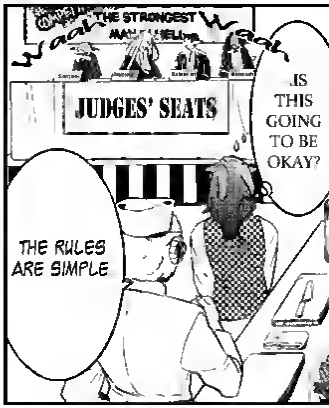
HEH...
WHAT?
YOUR LUCK RUNS OUT TODAY! WE'RE GOING TO MAKE IT CLEAR WHICH ONE OF US IS MORE SKILLED!
...HMM, I WOULDN'T HAVE IT ANY OTHER WAY!
CRACKLE

Are you going to buy anything or not?
So...

COOKING COMPETITION
THE STRONGEST MAN IN HELL
Samael
Beelzebuth
WELL,
TO MAKE THE JUDGING FAIR, I GOT THE FOUR KINGS TO COME HERE.
TA-DAM
JUST HOW MUCH FREE TIME DO THE FOUR KINGS HAVE?!

I WISH YOU WOULDN'T MAKE FUN OF CRAP!
I CAN TELL THAT HUMAN FOOD TASTES LIKE CRAP WITHOUT EATING IT.
HEARD I'D GET SOME GOOD FOOD
UH...
Astaroth

THE TIME LIMIT IS ONE HOUR. YOU CAN MAKE ANYTHING YOU WANT. THE ONE WITH THE MOST POINTS WILL BE THE TRUE COOKING KING OF HELL!
The black tokens are for the goat, and the white tokens are for the sheep.


THE STRONGEST
JUDGES' SEATS
...IS THIS GOING TO BE OKAY?
THE RULES ARE SIMPLE.

NEITHER AM I!
FINE, I'M NOT GOING TO LOSE
OKAY, START!
CLANG

SIZZLE
Commentary
HIS TRAINING BEFORE THE COMPETITION HAS PAID OFF!
LEONARD HAS IMPRESSIVE CONTROL OF THE PAN!
THIS COMPETITOR IS ALSO PUTTING UP A FIGHT! BAPHOMET IS WORKING FASTER THAN THE EYE CAN SEE!
CHOP CHOP CHOP CHOP CHOP
AND HOW IRONIC THAT HIS MAIN DISH IS LAMB STEW!

ONE HOUR LATER.
TA-DAH

I COULD GET INTO THE HABIT OF EATING THIS. IT'S MUCH BETTER THAN THE FOOD FROM MY HOME COUNTRY, EGYPT...
T-THIS IS...!
WHAT AN ODD TEXTURE..
WHO WILL TURN OUT TO BE THE WINNER IN THE END?!
WHOOSH
OH MY! THEY BOTH HAVE FULL POINTS!
10
10
10
10

OH?! THINGS HAVE NOW TURNED AROUND AND DAPHOMET HAS 10 MORE POINTS?!
10
REACH
Waah
NOW WE WON'T KNOW WHO THE WINNER IS!
MAN IN HELL
Samael
Lechelaus
Eligor
Azazel
BUT THERE WERE ONLY FOUR JUDGES
This dessert tastes good
10
MASTER SITRI...!
TCH.. SO IT WAS THE DESSERT AFTER ALL.
WHAT ARE YOU DOING HERE...?

LEONARD...
...WHY?
WHY DO YOU BAKE ONLY COOKIES AND CAKES?
CREAM CHEESE ANGEL, ABSINTHE AND PEAR JELLY, A LARGE SERVING OF CUSTARD PUDDING, CHOCOLATE FONDANT AND...
I WENT ALL THE WAY TO CHINA TO TRAIN AND LEARN ABOUT CHINESE COOKING. SO WHY WASN'T MY NAME ANNOUNCED?!
WHY'D YOU GO TO CHINA?
YOU SHOULD HAVE GONE TO FRANCE.
CRACK

POOR DANTALION... THE MAIN STORY WILL RESUME NEXT ISSUE!

To be continued October 28

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean & Redraw: Cozen
Typeset: Kylie

Translation: Yukihito
Proofread: Cozen, Keeshtihu
Quality Check: Kaito, Yukihito

最新単行本第④巻、12月24日発売予定――!!

THE LATEST VOLUME, NUMBER 4, GOES ON SALE DECEMBER 24!

THE BEGINNING OF A NEW STORY! HE WAS EXTREMELY CRUEL AND WELL-KNOWN...

FRANCE, 1440.

魔界王子

devils and realist

Pillar 25

雪広うたこ YUKIHIRO UTAKO

原作：高殿円 AUTHOR: TAKADONO MADOKA

YOU DEMON!
BARON OF RAIS AND COUNT OF BRIENNE, GILLES DE MONTMORENCY-LAVAL
DO YOU REPENT FOR THE CRIMES YOU COMMITTED?
HEH

THEY CALL ME A DEMON?
NOTHING ELSE APART FROM HUMANS EXISTS IN THIS WORLD.
NOT DEMONS!
OR GOD!
WE'VE BEEN GIVEN A VISION.

THE "HOLY WOMAN" WHO HEARD THE VOICE OF GOD.

JEANNE D'ARC.

THE MAIDEN PATRIOT WHO FREED ORLÉANS FROM THE BRITISH ARMY AND PROPOSED CROWN PRINCE CHARLES AS THE RIGHTFUL KING.

SO WHY DID FRANCE ABANDON THAT PERSON?
AND WHY DID CHARLES ABANDON THAT PERSON TOO?!
EVEN THOUGH THAT PERSON SAVED HIS LIFE!
SLAM
.....
sigh
HAH...

THERE'S NO WAY
GOD EXISTS IN THIS WORLD!
SHE WASN'T A HOLY WOMAN.
THE HOLY WOMAN IS NOTHING BUT A LIE.
UNFORTUNATELY, DEMONS EXIST

AND SO DOES GOD.
WHA... WHO ARE YOU?
YOUR HISTORY MAKES YOU SUITABLE FOR HELL.

YOU RECENTLY KIDNAPPED AND IMPRISONED A CLERGYMAN, PERFORMED ALCHEMY, MASSACRED 1,500 PEOPLE,
AND INDULGED YOURSELF IN ILLICIT RELATIONSHIPS WITH YOUNG BOYS...
YOUR HANDS ARE STAINED WITH ALL THE SINS GOD HAS FORBIDDEN.
YOU...
YOU HAVE TESTED GOD.
...THAT'S RIGHT.

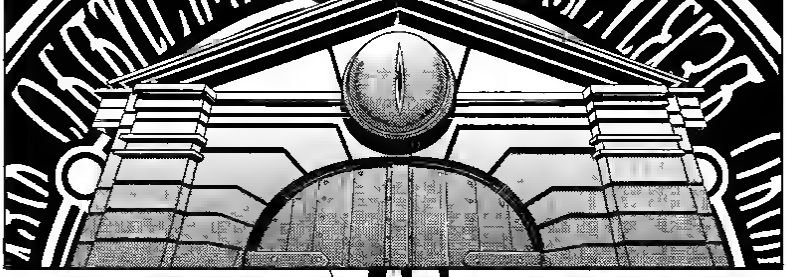
BUT I STILL WAS NOT PUNISHED.
IF GOD EXISTS, THEN WHY DIDN'T HE SAVE HER WHEN SHE WAS BETRAYED BY HER MOTHER-LAND?
WHY DIDN'T HE SAVE JEANNE D'ARC?!
DO YOU LOVE HER THAT MUCH?
.....
//
DID YOU THINK THAT GOD WOULD COME TO JUDGE YOU IF YOU COM-MITTED ALL THOSE FORBIDDEN SINS?

WHAT AN INTERESTING MAN I'LL MAKE YOU A MEMBER OF MY FAMILY
WHAT?
IF YOU DIE LIKE THIS, YOU WILL ONLY BE BURNT AWAY BY THE FLAMES OF PURGATORY.
BUT IF YOU MAKE A CONTRACT WITH ME AND BECOME A NEPHILIM, YOU WILL DESCEND TO HELL
AND BECOME A DEMON.
AND THEN WHAT WILL HAPPEN?

ANNOYINGLY, THAT WOMAN HAS APPARENTLY BEEN CANONISED AND BECAME ONE OF HEAVEN'S PAWNS.
SHE SHOULD APPEAR EVENTUALLY.
IF YOU BECOME A DEMON, YOU WILL BE ABLE TO MEET THE HOLY WOMAN.
!?
THAT PERSON...
WELL, WOULD YOU LIKE TO BE ONE OF MY PAWNS?
IF YOU FIGHT YOUR WAY THROUGH HELL AND RISE IN THE DEMON RANKS,
I'LL MAKE YOU A MEMBER OF THE ARMY THAT WILL ATTACK HEAVEN

BANG BANG.
IT'S TIME.
MY NAME IS BALBERITH
I'M ONE OF THE FOUR KINGS AND I HOLD THE TITLES OF BAAL AND BERITH
I'M A HIGH-RANKING DUKE AND I MANAGE TARTARUS.

YOU CAN ROT AND TURN TO DUST,
OR YOU CAN TAKE MY HAND.
HUMAN.
I HEARD THE VOICE OF A DEMON.



"ABANDON ALL HOPE IN ORDER TO PASS MY GATE."

EVEN IF MY BODY TURNED INTO THAT OF A DEMON!
YA AAA WN

AH.
THERE HAVE BEEN MORE NEW-COMERS RECENTLY. I THOUGHT I COULD SMELL SOMETHING NOSTALGIC
THAT ELIGOS WHO'S ALWAYS CLINGING TO BEELZEBUTH IS HERE. WHICH MEANS THIS IS A SERIOUS SITUATION..
THUD
AH... THE FOUR KINGS...
THE LORD AND THE DEMON COMMANDERS ARE HERE TOO.

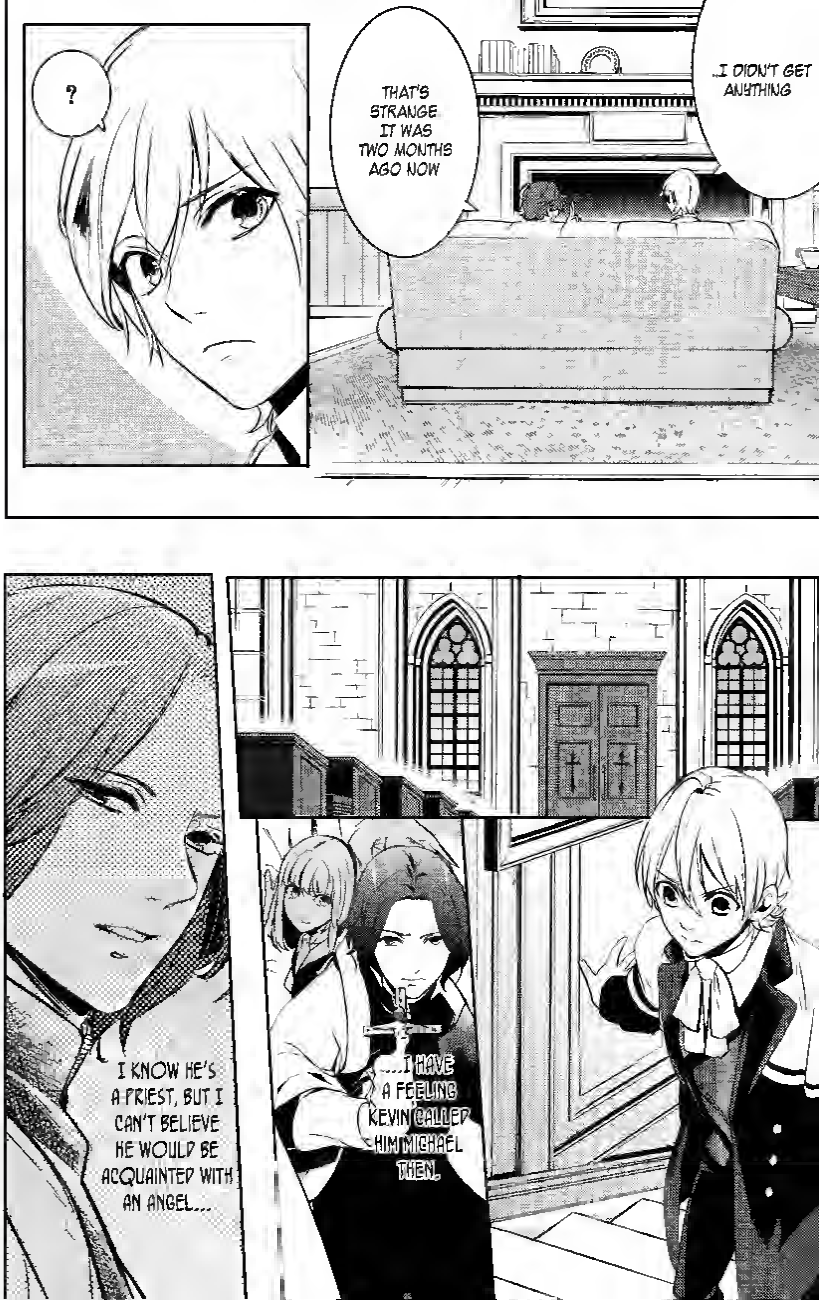
.....
MURMUR
MURMUR.
GILLES?
HAS SOMETHING HAPPENED TO HIS HIGHNESS?
YES.
THIS DOESN'T SEEM TO BE AN ORDINARY SITUATION.

YOU GUESSED CORRECTLY.
IT SEEMS THAT THE ELECTION OF THE SUBSTITUTE KING WILL BE HAPPENING SOONER.
!?
THERE'S A POSSIBILITY THAT HIS HIGHNESS MAY NOT AWAKEN.
THAT CAN'T BE THE SUBSTITUTE KING HASN'T BEEN DECIDED YET.
.....
GULP

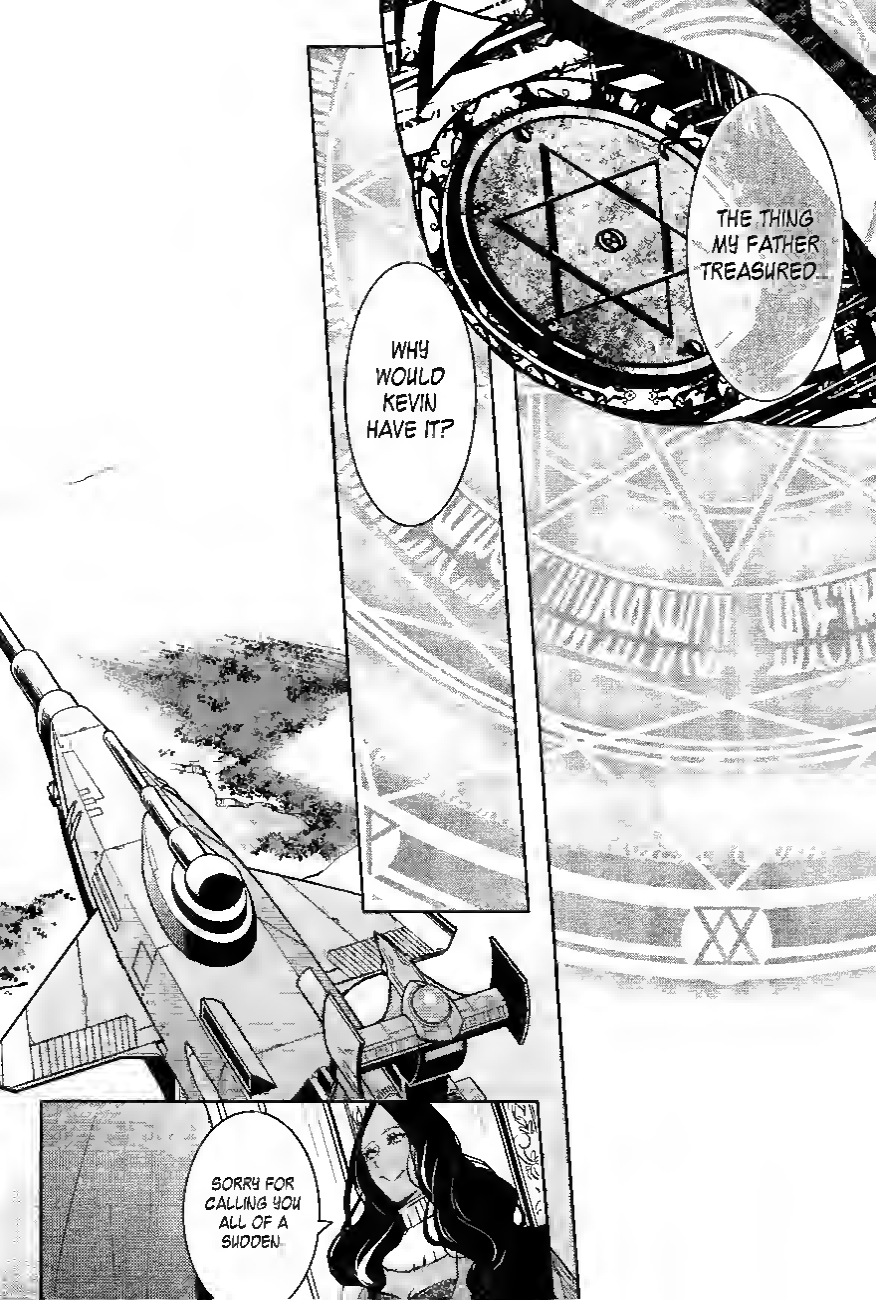
THEY LIVE BY REPEATEDLY SLEEPING FOR 100 YEARS IN ORDER TO REGAIN THEIR STRENGTH.
DEMONS ARE SAID TO LIVE FOREVER, BUT THAT'S NOT TRUE.
NO MATTER HOW STRONG A DEMON IS, THEY WILL EVENTUALLY DIE.
HIS HIGHNESS LUCIFER HAS BEEN SLEEPING AND WAKING RECENTLY.
SO LUCIFER IS GOING TO DIE NOW?!
THAT CERTAINLY IS STRANGE FOR DEMONS THAT SLEEP FOR 100 YEARS AT A TIME.
GENERALISSIMO ASTAROTH IS ALREADY THE THIRD INDIVIDUAL TO INHERIT THAT RANK.
BALBERITH, ONE OF THE FOUR KINGS, INHERITED THE TITLE BELONGING TO THE GRAND DUKE BAAL BECAUSE HE DISAPPEARED DURING HIS REST.

SO...
IN THIS CASE, WE HAVE NO CHOICE BUT TO SPEED THINGS UP.
THAT MAN.
WE'LL HAVE TO SUMMON
SOLOMON, THE ELECTOR.

THE EXAMS THAT WERE FILLED WITH COMPLICATIONS CAME TO AN END, AND MY PEACEFUL DAILY LIFE RETURNED.
THAT'S GREAT, WILLIAM.
FLUMP
OF COURSE
YOU WERE CLEARED OF CHEATING AND DECLARED INNOCENT IN FRONT OF EVERYONE.
HONESTLY, WHY DO PEOPLE WHO DON'T MAKE ANY EFFORT HOLD OTHER PEOPLE BACK LIKE PEG POWLERS DO?
A book loving ghost lives in winter.
YOU'RE ALWAYS SO HARSH!
C-COME TO THINK OF IT, MY PARENTS SAID THEY WROTE YOU A THANK YOU LETTER RECENTLY.
They sent it to the dormitory after what happened with the killmoulis
A LETTER?
GYAAH
Repeating the second year
YOU SHOULD HURRY UP AND GET OUT TOO, ISAAC.
IF THEY DON'T FIND ANOTHER WAY TO MAKE USE OF THEIR EFFORTS, THEY'LL NEVER BE ABLE TO ESCAPE FROM THE SPIRAL OF IDIOCY.


?
THAT'S STRANGE. IT WAS TWO MONTHS AGO NOW
...I DIDN'T GET ANYTHING
I KNOW HE'S A PRIEST, BUT I CAN'T BELIEVE HE WOULD BE ACQUAINTED WITH AN ANGEL...
...I HAVE A FEELING KEVIN CALLED HIM MICHAEL THEN.

NO, I SHOULDN'T MAKE SUCH A RUSHED SPECULATION.
KNOCK KNOCK
IT'S ME, KEVIN.
KEVIN?
OH WELL, I SUPPOSE I'LL COME BACK LATER
THIS IS...


THE THING MY FATHER TREASURED...
WHY WOULD KEVIN HAVE IT?
SORRY FOR CALLING YOU ALL OF A SUDDEN.

THE WAY THINGS ARE LOOKING, IT WOULDN'T BE STRANGE IF HE WENT INTO HIS DEATH SLEEP.
AT THE VERY WORST, THE SUBSTITUTE KING COULD BECOME THE ACTUAL KING...
...IT'S NOT GOOD.
IS IT REALLY THAT BAD?
HIS HIGHNESS' CONDITION...
!?
THERE'S A POSSIBILITY THAT THEY COULD BECOME THE SECOND LUCIFER.
WHAT ABOUT SOLOMON? IS HE GOING TO SUPPORT YOU?
WELL...

THREE OFFICIAL CANDIDATES FOR SUBSTITUTE KING HAVE BEEN NAMED.
SITRI, FROM BALBERITH'S FACTION, CAMIO, FROM BEELZEBUTH'S FACTION,
AND YOU, DANTALION. THE CANDIDATE I'VE PUT FORWARD
WELL, THE WAY THINGS ARE LOOKING, IT'LL PROBABLY BE CAMIO, THE CANDIDATE BEELZEBUTH HAS PUT FORWARD.
He's an upperclassman at the school.
...I'M SORRY.
I'M NOT BLAMING YOU.
IN FACT, HE'S SAID TO BE LUCIFER'S CHILD.
HE'S A HALF-DEMON THOUGH.
THE IMPERIAL MINISTER SAMAEL IS ANOTHER MATTER BUT BALBERITH WON'T AGREE
IF IT'LL BE ANOTHER HALF-DEMON...
THEN HE'LL SUPPORT SITRI.

...YES.
DO YOU UNDERSTAND WHAT THAT MEANS?
I DIDN'T THINK AN ANGEL AS IMPORTANT AS URIEL WOULD BE OBSERVING THINGS.
WHAT'S MOST WORRISOME IS THAT HEAVEN IS TAKING ADVANTAGE OF THE CONFUSION IN HELL TO MAKE ITS MOVE
YOUR EXCEL-LENCY?!
IT MIGHT BE BETTER TO BRING WILLIAM TO THE DEMON WORLD.
IF THAT HAPPENS, WILLIAM WILL...
URIEL MAY TRY TO ENFORCE RELIGIOUS EXULTATION ON WILLIAM
YOU UNDERSTAND, DON'T YOU, DANTALION?

HE WILL LOSE HIS HUMAN PERSONALITY AND BECOME A CONVENIENT PAWN FOR HEAVEN.
JUST HOW MANY PEOPLE WHO STRONGLY BELIEVE THAT THEY "HEARD THE VOICE OF GOD" HAVE HAD THEIR LIVES RUINED?
HELL IS MAKING ITS MOVE, DANTALION AND THE OTHERS...
BRING WILLIAM TO THE DEMON WORLD RIGHT AWAY!
To be continued November 28

まさかの執事ズの人向けverを
描くことになろうとは思わず
とっても楽しんで描かせて
もらいました！ご出てくるとアイナ
青広うたこ

LUCK SUN COMICS

魔界王子
devils and realist

4

著者／雪広うたこ
原作／高殿円

発行者／杉野庸介

担当編集／君島彩子

発行所／株式会社一迅社
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10　成信ビル8F
電話　03-5312-6651（編集）
電話　03-5312-6150（営業）

装幀／團夢見(imagejack)

ISBN978-4-7580-5672-4
©雪広うたこ・高殿円／一迅社2012　Printed in JAPAN

IDコミックス

●この作品はフィクションです。実際の人物・団体・事件などには関係ありません。

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean & Redraw: Cozen
Typeset: Kylie

Translation: Yukihito
Proofread: Cozen, Keeshtihu
Quality Check: Kaito, Yukihito